

CALIFICACIÓN	RECLAMACIÓN
Firma	Firma

ESPACIO  
RESERVADO  
PARA LA  
UNIVERSIDAD

**Pregunta 1.** Lea el texto y traduzca al español desde el principio hasta “qui est un monde “. (4 puntos)

## LENGUA EXTRANJERA: FRANCÉS

El examen presenta dos opciones: A y B. El alumnado deberá elegir una de ellas y responder razonadamente a las tres preguntas de que consta dicha opción.

### OPCIÓN A

#### **D’après *Voyage dans le bleu. Rêver dans les îles grecques* par Ch. Detcherry**

Quand je flotte ainsi sur les eaux, je ne sens pas passer le temps, je n’ai plus conscience de l’espace, je nage avec une vélocité qui m’étonne moi-même. J’entre dans un corps glorieux. Je suis dauphin, je suis un être de l’eau. [...] Le monde a changé en un instant. Je fais une expérience bien étrange : ce que je croyais obscur est en réalité très clair, ce que je croyais mouvant est calme, ce que j’imaginai masse opaque est un monde transparent, un ciel d’une autre nature. [...] Nager le visage dans l’eau permet la sensation de ce renversement des choses où l’on comprend en un instant que ce qui effraie peut cesser de nous faire peur ; que cette frontière que l’on voit, si on la passe, nous révèle une tout autre réalité, qui est un monde.

Écrire, c’est peut-être aussi cela : oublier le temps, planer au-dessus d’un univers secret, séjourner dans un milieu si éblouissant qu’il nous chavire et nous modifie durablement. Revenus à la vie terrestre, nous avons bien conscience d’être passés de l’Autre Côté. Nous sommes alors comme ces sirènes modelées dans le sable, abandonnées sur la plage, qui demeurent dans la nostalgie du moment où elles pourront nager et se fondre au sein des eaux. Nous aussi attendons l’instant du passage où nous nous risquerons à nouveau dans l’exploration du palais des Néréides, dans la demeure du Vieux de la mer.

**Pregunta 2.** De acuerdo con el texto, marque la opción correcta. (3 puntos)

	Oui	Non
(1) On raconte une promenade en bateau ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(2) Nager est ici une expérience quelconque ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(3) Écrire ressemble ici au fait de s’immerger ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**Ejercicio 3.** Redacte en francés una composición de unas 100 palabras a partir de las preguntas siguientes (3 puntos): Aimez-vous la mer ? et nager ? Qu’est-ce que vous ressentez quand vous plongez dans l’eau ? Ou bien, aimez-vous plutôt d’autres activités à la campagne, toujours en plein air ? Qu’est-ce que vous ressentez dans ces circonstances ? Êtes-vous d’accord avec la narratrice quand elle fait l’analogie entre la plongée dans l’eau et l’immersion dans la création ? Pourquoi ? Racontez aussi une expérience qui vous a marqué(e) au cours d’une de ces activités.

PEGAR AQUÍ LA CABECERA ANTES DE ENTREGAR EL EXAMEN

## OPCIÓN B

### Le tour de France, d'après Georges Figarello

Lorsque Desgranges, directeur de *L'Auto*, donne, dans une nuit de juillet 1903, le départ du premier tour de France, il ne cherche sans doute pas à faire œuvre durable. Il souhaite seulement concurrencer les journaux sportifs rivaux, et financer ainsi une grande épreuve : attirer des lecteurs par le récit d'exploits inédits, intéresser, du même coup, les publicitaires du cycle. Très vite, pourtant, l'entreprise dépasse les prévisions : tirage du journal qui augmente brusquement de vingt mille exemplaires par jour à plus de soixante mille, fêtes sur le parcours, joie collective aux arrivées. Très vite, aussi, l'organisation annuelle se transforme en tradition : succès si visible, si familier, que le Tour semble appartenir au bien commun.

En quelques décennies, le tour de France s'est enraciné dans les rituels nationaux. Une institution devenue si légitime, même, qu'elle semble être sans âge : un spectacle aux origines oubliées. C'est que l'épreuve est peut-être plus qu'une course, elle s'adresse à la conscience collective, aux références communautaires, autant qu'à la curiosité sportive. Elle joue avec la géographie, les provinces, les frontières. Elle met en scène un espace-nation, un décor fait du territoire lui-même. Impossible d'en limiter l'enjeu au seul trajet cartographique. Son parcours suggère des rencontres, des réminiscences, le Tour croise la mémoire d'un sol. [...] La course figure l'imaginaire d'un patrimoine autant qu'elle figure celui d'un trajet sportif.

**Pregunta 1.** Lea el texto y traduzca al español desde el principio hasta "au bien commun". (4 puntos)

**Pregunta 2.** De acuerdo con el texto, marque la opción correcta. (3 puntos)

	Oui	Non
(1) Est-ce que Desgrange avait prévu un projet à long terme ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(2) Est-ce que le tour de France a été un échec dès le début ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(3) Est-ce que le tour de France fait partie du patrimoine culturel national ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**Ejercicio 3.** Redacte en francés una composición de unas 100 palabras a partir de las preguntas siguientes (3 puntos): Aimez-vous le sport ? pourquoi ? suivez-vous des compétitions cyclistes comme le tour de France ou la *Vuelta a España* ou à travers d'autres endroits ? À votre avis, ce type d'activités sert à renforcer les liens de la collectivité ? Quelles différences trouvez-vous par rapport à d'autres sports comme le football, par exemple ? Mettez un exemple illustratif de votre réponse.